

# Jhn

## Chapter 9

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 καὶ παράγων, εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς.  
그리고 지나가시면서 보셨다 사람을 눈먼 -에서 날-때부터  
[G2532](#) [G3855](#) [G3708](#) [G0444](#) [G5185](#) [G1537](#) [G1079](#)

예수께서 길 가실 때에 날 때부터 소경 된 사람을 보신지라

2 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες, Ῥαββί, τίς ἡμαρτεν,  
그리고 물었다 그-에게 그- 제자들이 그-의 말하면서 랍비여 누가 죄를-지었습니까  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4461](#) [G5101](#) [G0264](#)  
οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ?  
이-사람이 혹은 그- 부모가 그-의 -하여 눈먼으로 태어났습니까  
[G3778](#) [G2228](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G2443](#) [G5185](#) [G1080](#)

제자들이 물어 가로되 랍비여 이 사람이 소경으로 난 것이 뉘 죄로 인함이오니이까 자기오니이까 그 부모오니이까

3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὐτε οὗτος ἡμαρτεν, οὐτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ;  
대답하셨다 예수는 -도-아니다 이-사람이 죄를-지은-것도 -도-아니다 그- 부모가 그-의  
[G0611](#) [G2424](#) [G3777](#) [G3778](#) [G0264](#) [G3777](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#)  
ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ.  
오히려 -하여 나타나도록 그- 일들이 그- 하나님의 -에서 그-안에서  
[G0235](#) [G2443](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G0846](#)

예수께서 대답하시되 이 사람이나 그 부모가 죄를 범한 것이 아니라 그에게서 하나님의 하시는 일을 나타내고자 하심이니라

4 ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με, ἕως ἡμέρα ἐστίν;  
우리는 해야-한다 일하기를 그- 일들을 그- 보내신-분의 나-를 -동안 낮이 있다  
[G1473](#) [G1163](#) [G2038](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2250](#) [G1510](#)  
ἔρχεται νύξ, ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι.  
온다 밤이 -때에 아무도 할-수-없다 일하기를  
[G2064](#) [G3571](#) [G3753](#) [G3762](#) [G1410](#) [G2038](#)

때가 아직 낮이매 나를 보내신 이의 일을 우리가 하여야 하리라 밤이 오리니 그 때는 아무도 일할 수 없느니라

5 ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾤ, φῶς εἶμι τοῦ κόσμου.  
-동안 -에 그- 세상에 있다 빛 이다 그- 세상의  
[G3752](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G5457](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#)

내가 세상에 있는 동안에는 세상의 빛이로라

6 ταῦτα εἰπὼν, ἔπτυσεν χαμαὶ, καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ  
이것들을 말씀하시고 침을-뱉으셨다 땅에 그리고 만드셨다 진흙을 -에서 그-  
[G3778](#) [G3004](#) [G4429](#) [G5476](#) [G2532](#) [G4160](#) [G4081](#) [G1537](#) [G3588](#)  
πτύσματος, καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς.  
침에서 그리고 바르셨다 그-의 그- 진흙을 -위에 그- 눈들에  
[G4427](#) [G2532](#) [G2025](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4081](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#)

이 말씀을 하시고 땅에 침을 뱉어 진흙을 이겨 그의 눈에 바르시고

7 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὑπαγε, νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, 그리고 말씀하셨다 그-에게 가라 씨으라 -으로 그- 못에서 그- 실로암의 [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3538](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2861](#) [G3588](#) [G4611](#)

ὁ ἐρμηνεύεται, Ἄπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἦλθεν 그것은 번역되면 보내짐-받은-자 떠났따 그러므로 그리고 씨고 그리고 돌아왔다 [G3739](#) [G2059](#) [G0649](#) [G0565](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3538](#) [G2532](#) [G2064](#)

βλέπων.  
보면서  
[G0991](#)

| 이르시되 실로암 못에 가서 씻으라 하시니 (실로암은 번역하면 보냄을 받았다는 뜻이라) 이에 가서 씻고 밝은 눈으로 왔더라

8 Οἱ οὖν γείτονες, καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον, ὅτι 그- 그러므로 이웃들과 그리고 그- 보던-자들이 그-를 그- 이전에 -라고 [G3588](#) [G3767](#) [G1069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4386](#) [G3754](#)

προσαίτης ἦν, ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν? 구걸하는-자 이었다 말했다 아니 이-사람이 이다 그- 앉아-있던 그리고 구걸하던 [G4319](#) [G1510](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2521](#) [G2532](#) [G4319](#)

| 이웃 사람들과 및 전에 저가 걸인인 것을 보았던 사람들이 가로되 이는 앉아서 구걸하던 자가 아니냐

9 ἄλλοι ἔλεγον, ὅτι Οὗτός ἐστιν, ἄλλοι, ἔλεγον, Οὐχί, ἀλλὰ ὅμοιος 다른-이들은 말했다 -라고 이-사람 이다 다른-이들은 말했다 아니다 오히려 비슷한-사람 [G0243](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G0243](#) [G3004](#) [G3780](#) [G0235](#) [G3664](#)

αὐτῷ ἐστιν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι, Ἐγὼ εἰμι 그-와 이다 그-사람이 말했다 -라고 나 이다 [G0846](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

| 혹은 그 사람이라 하며 혹은 아니라 그와 비슷하다 하거늘 제 말은 내가 그로라 하니

10 ἔλεγον οὖν αὐτῷ, Πῶς οὖν ἠνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί? 말했다 그러므로 그-에게 어떻게 그러면 열렸는가 당신의 그- 눈들이 [G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3767](#) [G0455](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3788](#)

| 저희가 묻되 그러면 네 눈이 어떻게 떠졌느냐

11 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος, Ὁ ἄνθρωπος ὁ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν, 대답했다 그-사람이 그- 사람 그- 불리는 예수라는 진흙을 만들었다 [G0611](#) [G1565](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2424](#) [G4081](#) [G4160](#)

καὶ ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμούς; καὶ εἶπέν μοι, ὅτι Ὑπαγε εἰς 그리고 바르셨다 나의 그- 눈들에 그리고 말씀하셨다 나에게 -라고 가라 -으로 [G2532](#) [G2025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3754](#) [G5217](#) [G1519](#)

τὸν Σιλωάμ καὶ νίψαι. ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος, ἀνέβλεψα. 그- 실로암에 그리고 씨으라 가서 그러므로 그리고 씨고 보게-되었다 [G3588](#) [G4611](#) [G2532](#) [G3538](#) [G0565](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3538](#) [G0308](#)

| 대답하되 예수라 하는 그 사람이 진흙을 이겨 내 눈에 바르고 나더러 실로암에 가서 씻으라 하기에 가서 씻었더니 보게 되었노라

12 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος? λέγει, Οὐκ οἶδα. 그리고 말했다 그-에게 어디에 있는가 그-사람이 말한다 아니 안다 [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G1510](#) [G1565](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#)

| 저희가 가로되 그가 어디 있느냐 가로되 알지 못하노라 하니라

13 Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. 데려온다 그-를 -에게 그- 바리새인들에게 그- 전에 눈먼인 [G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G4218](#) [G5185](#)

저희가 전에 소경 되었던 사람을 데리고 바리새인들에게 갔더라

14 ἦν δὲ σάββατον ἐν ἧ ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς,  
있었다 그런데 안식일이였다 -에 그- 날에 그- 진흙을 만드셨다 그- 예수가  
[G1510](#) [G1161](#) [G4521](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4081](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2424](#)  
καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς.  
그리고 열었다 그-의 그- 눈들을  
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3788](#)

예수께서 진흙을 이겨 눈을 뜨게 하신 날은 안식일이라

15 πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ  
다시 그러므로 물었다 그-에게 또한 그- 바리새인들이 어떻게 보게-되었는지 그-는  
[G3825](#) [G3767](#) [G2065](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4459](#) [G0308](#) [G3588](#)  
δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Πηλὸν ἐπέθηκέν μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνψάμην,  
그런데 말했다 그들에게 진흙을 놓으셨다 나의 -위에 그- 눈들에 그리고 씨었다  
[G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4081](#) [G2007](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3538](#)  
καὶ βλέπω.  
그리고 본다  
[G2532](#) [G0991](#)

그러므로 바리새인들도 그 어떻게 보게 된 것을 물으니 가로되 그 사람이 진흙을 내 눈에 바르매 내가 씻고 보나이다 하니

16 ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές, Οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ  
말했다 그러므로 -에서 그- 바리새인들-중에서 어떤-이들은 아니다 이다 이-사람은 -에게서  
[G3004](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5100](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3844](#)  
Θεοῦ ὁ ἄνθρωπος, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι  
하나님에게서 그- 사람이 왜냐하면 그- 안식일을 아니 지키지-않는다 다른-이들은  
[G2316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3756](#) [G5083](#) [G0243](#)  
[δὲ] ἔλεγον, Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν?  
그런데 말했다 어떻게 할-수-있는가 사람이 죄인인 이런 표적들을 행하는-것을  
[G1161](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1410](#) [G0444](#) [G0268](#) [G5108](#) [G4592](#) [G4160](#)  
καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς.  
그리고 분열이 있었다 -에서 그들-사이에서  
[G2532](#) [G4978](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#)

바리새인 중에 혹은 말하되 이 사람이 안식일을 지키지 아니하니 하나님께서 온 자가 아니라 하며 혹은 말하되 죄인으로서 어떻게 이러한 표적을 행하겠느냐 하여 피차 쟁론이 되었던니

17 λέγουσιν οὖν τῷ τυφλῷ πάλιν, Τί σὺ λέγεις περὶ αὐτοῦ,  
말한다 그러므로 그- 눈먼인에게 다시 무엇을 당신은 말하는가 -에-대하여 그-에-대하여  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5185](#) [G3825](#) [G5101](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)  
ὅτι ἠνέωξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς? ὁ δὲ εἶπεν, ὅτι Προφήτης ἐστίν.  
-라고 열었다 당신의 그- 눈들을 그-는 그런데 말했다 -라고 선지자 이시다  
[G3754](#) [G0455](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4396](#) [G1510](#)

이에 소경 되었던 자에게 다시 묻되 그 사람이 네 눈을 뜨게 하였으니 너는 그를 어떠한 사람이라 하느냐 대답하되 선지자니이다 한대

18 οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἦν τυφλός  
아니 믿지-않았다 그러므로 그- 유대인들이 -에-대하여 그-에-대하여 -라고 이었다 눈먼  
[G3756](#) [G4100](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5185](#)  
καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως οὗτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος.  
그리고 보게-되었다고 -까지 -때까지 불렀다 그- 부모를 그-의 그- 보게-된-자의  
[G2532](#) [G0308](#) [G2193](#) [G3755](#) [G5455](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0308](#)

유대인들이 저가 소경으로 있다가 보게 된 것을 믿지 아니하고 그 부모를 불러 묻되

- 19 καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν  
그리고 물었다 그들에게 말하면서 이-사람이 이다 그- 아들 너희의 그-사람을  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#) [G3739](#)
- ὕμεις λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη? πῶς οὖν βλέπει ἄρτι?  
너희가 말하는 -라고 눈먼으로 태어났다고 어떻게 그러면 보는가 지금  
[G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G5185](#) [G1080](#) [G4459](#) [G3767](#) [G0991](#) [G0737](#)

이는 너희 말에 소경으로 났다 하는 너희 아들이나 그러면 지금은 어떻게 되어 보느냐

- 20 ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπαν, Οἶδαμεν ὅτι οὗτός  
대답했다 그러므로 그- 부모가 그-의 그리고 말했다 안다 -라고 이-사람이  
[G0611](#) [G3767](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3778](#)
- ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν, καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη.  
이다 그- 아들 우리의 그리고 -라고 눈먼으로 태어났다고  
[G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3754](#) [G5185](#) [G1080](#)

그 부모가 대답하여 가로되 이가 우리 아들인 것과 소경으로 난 것을 아나이다

- 21 πῶς δὲ νῦν βλέπει, οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἤνοιξεν αὐτοῦ τοὺς  
어떻게 그런데 지금 보는지 아니 모른다 혹은 누가 열었는지 그-의 그-  
[G4459](#) [G1161](#) [G3568](#) [G0991](#) [G3756](#) [G1492](#) [G2228](#) [G5101](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#)
- ὀφθαλμοὺς, ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν; αὐτὸν ἐρωτήσατε; ἡλικίαν ἔχει αὐτός;  
눈들을 우리는 아니 모른다 그-에게 물으라 나이가 있다 그-자신이  
[G3788](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0846](#) [G2065](#) [G2244](#) [G2192](#) [G0846](#)
- περὶ ἑαυτοῦ, λαλήσει.  
-에-대하여 자기-자신에-대하여 말할-것이다  
[G4012](#) [G1438](#) [G2980](#)

그러나 지금 어떻게 되어 보는지 또는 누가 그 눈을 뜨게 하였는지 우리는 알지 못하나이다 저에게 물어 보시오 저가 장성하였으니 자기 일을 말하리이다

- 22 ταῦτα εἶπαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους; ἤδη  
이것들을 말했다 그- 부모가 그-의 왜냐하면 두려워했다 그- 유대인들을 이미  
[G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2235](#)
- γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ  
왜냐하면 합의했다 그- 유대인들이 -하여 만약 누군가가 그-를 고백하면  
[G1063](#) [G4934](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2443](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0846](#) [G3670](#)
- Χριστόν, ἀποσυνάγωγος γένηται.  
그리스도라고 회당에서-쫓겨남 되도록  
[G5547](#) [G0656](#) [G1096](#)

그 부모가 이렇게 말한 것은 이미 유대인들이 누구든지 예수를 그리스도로 시인하는 자는 출교하기로 결의하였으므로 저희를 무서워 함이러라

- 23 διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπαν ὅτι, Ἠλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐπερωτήσατε.  
-때문에 이것 그- 부모가 그-의 말했다 -라고 나이가 있다 그-에게 물으라  
[G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1118](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2244](#) [G2192](#) [G0846](#) [G1905](#)

이러므로 그 부모가 말하기를 저가 장성하였으니 저에게 물어 보시오 하였더라

24 Ἐφώνησαν οὖν τὸν ἄνθρωπον ἐκ δευτέρου ὃς ἦν τυφλός, καὶ  
 불렀다 그러므로 그- 사람을 -에서 두-번째로 그-사람이 이었다 눈먼 그리고  
[G5455](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1537](#) [G1208](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5185](#) [G2532](#)

εἶπαν αὐτῷ, Δὸς δόξαν τῷ Θεῷ; ἡμεῖς οἴδαμεν ὅτι οὗτος ὁ  
 말했다 그-에게 드려라 영광을 그- 하나님에게 우리는 안다 -라고 이- 그-  
[G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#)

ἄνθρωπος ἁμαρτωλός ἐστιν.  
 사람은 죄인 이다  
[G0444](#) [G0268](#) [G1510](#)

| 이에 저희가 소경 되었던 사람을 두번째 불러 이르되 너는 영광을 하나님께 돌리라 우리는 저 사람이 죄인인 줄 아노라

25 ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος, Εἰ ἁμαρτωλός ἐστιν οὐκ οἶδα. Ἐν οἶδα, ὅτι  
 대답했다 그러므로 그-사람이 만약 죄인이면 이다 아니 모른다 하나를 안다 -라고  
[G0611](#) [G3767](#) [G1565](#) [G1487](#) [G0268](#) [G1510](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1520](#) [G1492](#) [G3754](#)

τυφλός ὢν, ἄρτι βλέπω.  
 눈먼이었으나 지금 본다  
[G5185](#) [G1510](#) [G0737](#) [G0991](#)

| 대답하되 그가 죄인인지 내가 알지 못하나 한 가지 아는 것은 내가 소경으로 있다가 지금 보는 그것이니이다

26 εἶπον οὖν αὐτῷ, Τί ἐποίησέν σοι? πῶς ἤνοιξέν σου τοὺς  
 말했다 그러므로 그-에게 무엇을 행했는가 당신에게 어떻게 열었는가 당신의 그-  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G4771](#) [G4459](#) [G0455](#) [G4771](#) [G3588](#)

ὄφθαλμούς?  
 눈들을  
[G3788](#)

| 저희가 가로되 그 사람이 네게 무엇을 하였느냐 어떻게 네 눈을 뜨게 하였느냐

27 ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε. τί πάλιν θέλετε  
 대답했다 그들에게 말했다 너희에게 이미 그리고 아니 듣지-않았다 왜 다시 원하는가  
[G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2235](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3825](#) [G2309](#)

ἀκούειν? μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι?  
 듣기를 -하지-않는가 또한 너희도 원하는가 그-분의 제자들이 되기를  
[G0191](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3101](#) [G1096](#)

| 대답하되 내가 이미 일렀어도 듣지 아니하고 어찌하여 다시 듣고자 하나이까 당신들도 그 제자가 되려 하나이까

28 καὶ ἐλοιδόρησαν αὐτὸν, καὶ εἶπον, Σὺ μαθητῆς εἶ ἐκείνου; ἡμεῖς  
 그리고 욕했다 그-를 그리고 말했다 당신이 제자라 이다 그-사람의 우리는  
[G2532](#) [G3058](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3101](#) [G1510](#) [G1565](#) [G1473](#)

δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί.  
 그런데 그- 모세의 이다 제자들  
[G1161](#) [G3588](#) [G3475](#) [G1510](#) [G3101](#)

| 저희가 욕하여 가로되 너는 그의 제자나 우리는 모세의 제자라

29 ἡμεῖς οἴδαμεν ὅτι Μωϋσεῖ λελάληκεν ὁ Θεός; τοῦτον δὲ οὐκ  
 우리는 안다 -라고 모세에게 말씀하셨다 그- 하나님이 이-사람을 그런데 아니  
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3475](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3756](#)

οἴδαμεν πόθεν ἐστίν.  
 모른다 어디에서 왔는지  
[G1492](#) [G4159](#) [G1510](#)

| 하나님이 모세에게는 말씀하신 줄을 우리가 알거니와 이 사람은 어디서 왔는지 알지 못하노라

30 ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν τούτῳ γὰρ τὸ  
 대답했다 그- 사람이 그리고 말했다 그들에게 -에 이것에 왜냐하면 그-  
[G0611](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1063](#) [G3588](#)

θαυμαστόν ἐστιν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστίν, καὶ ἤνοιξέν μου  
 놀라운-것이 이다 -라고 너희가 아니 모른다 어디에서 왔는지 그런데 열었다 나의  
[G2298](#) [G1510](#) [G3754](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0455](#) [G1473](#)

τοὺς ὀφθαλμούς.  
 그- 눈들을  
[G3588](#) [G3788](#)

| 그 사람이 대답하여 가로되 이상하다 이 사람이 내 눈을 뜨게 하였으되 당신들이 그가 어디서 왔는지 알지 못하는도다

31 οἶδαμεν ὅτι «ὁ Θεὸς» ἀμαρτωλῶν οὐκ ἀκούει; ἀλλ' ἐάν τις  
 안다 -라고 그- 하나님이 죄인들의 아니 듣지-않는다 그러나 만약 누군가가  
[G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0268](#) [G3756](#) [G0191](#) [G0235](#) [G1437](#) [G5100](#)

θεοσεβῆς ἦ, καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ, τούτου ἀκούει.  
 경건한-자이면 이면 그리고 그- 뜻을 그-분의 행하면 이-사람의 들으신다  
[G2318](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G4160](#) [G3778](#) [G0191](#)

| 하나님이 죄인을 듣지 아니하시고 경건하여 그의 뜻대로 행하는 자는 들으시는 줄을 우리가 아나이다

32 ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη, ὅτι ἠνέωξέν τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ  
 -에서 그- 세상에서 아니 들린-적이-없다 -라고 열었다고 누군가가 눈들을 눈먼의  
[G1537](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0455](#) [G5100](#) [G3788](#) [G5185](#)

γεγεννημένου.  
 날-때부터의  
[G1080](#)

| 창세 이후로 소경으로 난 자의 눈을 뜨게 하였다 함을 듣지 못하였으니

33 εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν.  
 만약 -아닌 이시면 이-분이 -에게서 하나님에게서 아니 할-수-없었을-것이다 행하기를 아무것도  
[G1487](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4160](#) [G3762](#)

| 이 사람이 하나님께로부터 오지 아니하였으면 아무 일도 할 수 없으리이다

34 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ἐν ἀμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὄλος, καὶ  
 대답했다 그리고 말했다 그-에게 -에서 죄들에서 당신이 태어났다 온전히 그런데  
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0266](#) [G4771](#) [G1080](#) [G3650](#) [G2532](#)

σὺ διδάσκεις ἡμᾶς? καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω.  
 당신이 가르치는가 우리를 그리고 쫓겨냈다 그-를 밖으로  
[G4771](#) [G1321](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1544](#) [G0846](#) [G1854](#)

| 저희가 대답하여 가로되 네가 온전히 죄 가운데서 나서 우리를 가르치느냐 하고 이에 쫓아내어 보내니라

35 Ἦκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρών αὐτὸν εἶπεν,  
 들으셨다 예수는 -라고 쫓겨냈다고 그-를 밖으로 그리고 찾으시고 그-를 말씀하셨다  
[G0191](#) [G2424](#) [G3754](#) [G1544](#) [G0846](#) [G1854](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3004](#)

Σὺ πιστεύεις εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου?  
 당신은 믿는가 -을 그- 아들을 그- 사람의  
[G4771](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| 예수께서 저희가 그 사람을 쫓아냈다 하는 말을 들으셨더니 그를 만나사 가라사대 네가 인자를 믿느냐

36 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν, Καὶ τίς ἐστίν, Κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς  
 대답했다 그-사람이 그리고 말했다 그리고 누구 이십니까 주님이여 -하여 믿으려고 -을  
[G0611](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G2443](#) [G4100](#) [G1519](#)

αὐτόν?

그-를

[G0846](#)

대답하여 가로되 주여 그가 누구시오니이까 내가 믿고자 하나이다

37 εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Καὶ ἑώρακας αὐτόν, καὶ ὁ λαλῶν  
 말씀하셨다 그-에게 그- 예수는 또한 보았다 그-를 그리고 그- 말하는-자가  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2980](#)

μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν.

-와-함께 당신과-함께 그-분이 이시다

[G3326](#) [G4771](#) [G1565](#) [G1510](#)

예수께서 가라사대 네가 그를 보았거니와 지금 너와 말하는 자가 그이니라

38 ὁ δὲ ἔφη, Πιστεύω, Κύριε; καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.  
 그-는 그런데 말했다 믿습니다 주님이여 그리고 경배했다 그-에게  
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G4100](#) [G2962](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

가로되 주여 내가 믿나이다 하고 절하는지라

39 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Εἰς κρίμα ἐγὼ εἰς τὸν κόσμον τοῦτον  
 그리고 말씀하셨다 그- 예수는 -으로 심판을-위해 내가 -으로 그- 세상으로 이것의  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G2917](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#)

ἦλθον, ἵνα οἱ μὴ βλέποντες, βλέπωσιν; καὶ οἱ βλέποντες, τυφλοὶ

왔다 -하여 그- -않는 보지-못하는-자들이 보게-되고 그리고 그- 보는-자들이 눈먼

[G2064](#) [G2443](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0991](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0991](#) [G5185](#)

γένωνται.

되도록

[G1096](#)

예수께서 가라사대 내가 심판하러 이 세상에 왔으니 보지 못하는 자들은 보게 하고 보는 자들은 소경 되게 하려 함이라 하시니

40 ἤκουσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων ταῦτα, οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες.  
 들었다 -에서 그- 바리새인들-중에서 이것들을 그- -와-함께 그-와-함께 있는-자들이  
[G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)

καὶ εἶπον αὐτῷ, Μὴ καὶ ἡμεῖς τυφλοὶ ἐσμεν?

그리고 말했다 그-에게 -하지-않는가 또한 우리도 눈먼 이십니까

[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G2532](#) [G1473](#) [G5185](#) [G1510](#)

바리새인 중에 예수와 함께 있던 자들이 이 말씀을 듣고 가로되 우리도 소경인가

41 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Εἰ τυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἶχετε  
 말씀하셨다 그들에게 그- 예수는 만약 눈먼 이었다면 아니 -도 가지고-있었을-것이다  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1487](#) [G5185](#) [G1510](#) [G3756](#) [G0302](#) [G2192](#)

ἁμαρτίαν; νῦν δὲ λέγετε ὅτι, Βλέπομεν, ἢ ἁμαρτία ὑμῶν μένει.

죄를 지금 그런데 말한다 -라고 본다고 그- 죄가 너희의 남아-있다

[G0266](#) [G3568](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#) [G3306](#)

예수께서 가라사대 너희가 소경 되었다면 죄가 없으려니와 본다고 하니 너희 죄가 그제 있느니라